

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2012/03280]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België zijn toestemming verleend voor de overdracht, op 1 oktober 2012, van de kredietportefeuille in run-off van « Fortis Bank Malta Ltd., 114/5, The Strand, GZR 1027 Gzira, Malta » aan « Fortis Bank, NV, Warandenberg 3, 1000 Brussel », zoals bepaald door de betrokken partijen in hun overeenkomst.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra deze toestemming in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2012/03280]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé la cession, au 1^{er} octobre 2012, du portefeuille de crédits en run-off par « Fortis Bank Malta Ltd., 114/5, The Strand, GZR 1027 Gzira, Malta » à « Fortis Banque, SA, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles », tel que déterminé par les parties concernées dans leur convention.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés, et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de cette autorisation.